350,



stees, adressées au esc, seront reques à ENDREDI, le 17 le transport des 'après un contrat s, trois fois par nt, entre ASHTON du 1er Janvier

## Colliers Etc.,

VENDUS AUX CONDITIONS TRES FACILES DE

\$1. par semaine de première qualitée seulement, sont reque chaque jour.

PAR-

## 110109 466, RUB SUSSEX.

Montres d'or pour dames, reveil matins, cadres, miroirs, etc.,

vendus à la semaine par

CHEVRIER FRERES

N. B. Vous aurez la visite de notre ager avec des échantillons.



GRAND ASSOCIAMENT Chapeaux de Feutre, Pailles Manille, Mackinak, &c.

CHAPEAUX DE SOIE

CHAPEAUX ET CASQUETTES POUR CLUB.

Capots et Circulaires de ca outchouc pour Dames et Messieurs.

J. COTE. 12 ', Rue Rideau.

#### Thomas Leblanc, TAILLEUR

vient d'ouvrir une boutique de tailleur au Nos. 537 et 539, au ma-gasin de M. A. D. Richard, rue Sussex.

Toutes commandes exécutées avec promptitude et coupe ga-rantie

rantie. N. B.—Hardes fines une spécia



PROVINCE DE QUEBEC, DISTRICT D'OUTAOUAIS,

Dispance D'Outaouats,
Une session de la Cour du Banc de la
Reine, ayant jurisdictien criminelle dans
la dite Province, se ti ndra au Palais de
Justice, à Aylmer, dans le District d'Outaouais, le dixième jour de Décembre prochain, à dix heures de l'avant-midi, et je
notifie tous Magistrats, Juges de Paix,
Coroners, Connétables, H issiers et autres
Ministres de la Justice, dans le dit District,
de se trouver devant la dite Cour du Banc
de la Reine et d'être là et alors présents
en personne pour obéir aux ordres et directions qui leur seront donnés.

#LOUIS M. COUTLEE,

LOUIS M. COUTLEE,
Sherif.

Bureau du Shérif, Aylmer, 16 nov. 1886.

FONDE EN 1837

Le soussigné attire l'attention des entre-preneurs et des autre invéressés sur les merites du

CIMENT DE HULL et son adaptation rour les travaux de ma-connerie expecés à subir l'influence de l'eau. Le squesigné peut fournir les certificats des ingénieurs et des entrepreneurs les plus éminents. La manière de g'en servir est donnée sur chaque baril.

Bardeaux de Pin a vendre a bon marché Les commandes par le télégraphe ou au-rement sont remplies promptement.

Tapis, Tavis, Etc Rue Sussex, et coin de la rue Duke, MAISON DE TAPIS

D'OTTAWA. value rs, et l'es plus bas prix en fait de

Lagis, Frelaria Ideaux, Corniches, Pôle darniture et Maubles de de serte.

MAISON DE TAPIS D'OTTAWA 148 Rue SPARMS.

SHOOLBRED et Cio

LORD & THOMAS, NEWSPAPER ts with ADVERTISERS.

## Montres, Chaines, DOWS ALES! THE TEAPOT

Une immense consignation de sette bière, qui est en si grande renommée, vient d'être reçue par les soussignés.

De Nouvelles Epiceries

Sauces pour tous les goûts, Jambons, et Laugues, Saucis-sons de Boulogne, etc.. Clarets, Cognac, Vin de Porte, Syrop, Vin Sherry, etc. Nous venons de recevoir un vin de mes d'une qualité supérieure :

"LE TARAGONA" sans égal pour sa pureté et sa qualité.

N.B.—M. H. Duffy, si bien connu du public d'Ottawa par ses connaissances et son babileté dans la branche d'épiceries, est à notre service. Ses amis le trouveront toujours à son poste et plus disposé que jamais à remplir avec promptitude les com-mandes qu'ils voudront bien lui ordonner.

MCARTHUR & TRAVERSY. 137 RUE RIDEAU 137 Ottawa. 12 août 1886-3m

CHANTELOUP



MONTREAL, P. Q. Fonderies & Cloches POUR EGLISES. SEULES OU EN CARILLONS.

AVEC MONTURES EN FER OU EN BOIS,
A meilleur marché et de meilleure qualité
que les cloches anglaises ou américaines.
Fournitures pour intérieur des églises.
Appareils de chauffage d'après les meilleurs
systèmes.

Ottawa, 16 Sept. 1886-1a.

NOUVEAU MAGASIN PEINTURE et TAPISSERIES

50,000 Rouleaux de Tapis-series des derniers goûts viennent d'être reçus par le soussigné. Ces Tapisseries, nouvellement importées, sont toutes de nouveaux desseins, et se vendent à des prix très modérés.

Peintures, Huiles, Pinceaux Blanchissoirs, Vernis, etc. ASSORTIMENT COMPLET. Peintures délayées, prêtes à pose toutes les couleurs.

No. 108 Rue Rideau, Vis-à-vis le magasin de T. Birkett. J.-Bte. DUFORD.

BERNARD SIMARD BOUCHER

Etaux Nos 1 et 2, Marché des produits et viandes, et No 1 marché Ouest

HULL

M. SIMARD remercie ses nombreuses pra tiques et le public de Hull de l'encourage ment libéral qu'il a reçu jusqu'à présent et le sollicite de nouveau. M. SIMARD a toujoure en mains un assor-timent complet de VIANDES FRAICHES, SALEES et FUMEES, toujoure de première qualité. FOURNEAUX A CIMENT ET A CHAUX

DE HULL

DE HULL

SALIBBO

qualité.

Les ordres seront exécutés promptement et livrés à domicile gratis Prix modérée Une visite est sollicitée.

BERNARD SIMARD,

#### CEDDONNEDIC **LEUUNINIUUU**

McDOUGALL & CUZNE C. B. WRIGHT, Hull, P.Q otta , etabli en 1850, à l'enseigne de GROSSE TARRIERE,

CHAUDIERES, OTTAWA, St à MATTAWA, P.Q.

MCDOUGALL & CUZNER

## Toiles **E Fenètres**

Nous venons de recevoir le pius bel assortiment cioles peintes et dorce-pour fenetres qui ait ja nais ete importe ch Canada

MAGASIN PALAIS DE MEUBLES N. B.—Voyez les échantillons de ces toiles dans ma vitrine

No. 101 Rue Rideau où l'on trouvera cons-tamment un assortiment

tamment un assortiment choist des meilleurs THES et CAFES offerts sur le marché, y compris l'excellent thé incolore du Japon, Young Hyson, choix extra de Thé Anglais pour le déjeuner, Thé Assam, Orange Pekoe et Pekoe Congou. Première qualité de cafés JAVAS, MOCHA et autres sortes. C. G. WILLMENT, Prop

-AUX-Terres Boisees -DE

3 août 1886-1a

MATTAWAN CALLANDER, NORTH - BAY TEMISCAMINGUE

et autres; ou aux prairies de MANITOBA \_\_\_DU\_\_\_

aux colons. Nous vendons à Prix Reduit

---DES-BILLETS DE RETOUR TOUT EXPLORATEUR "BONAFIDE"

us amples informations s'adr AU BUREAU DE COLONISATION

MONTREAL Aux Inventeurs

J. Coursolle & Cie. Solliciteurs de Brevets d'Invention Dessins de Fabrique, Marques de Commerce et de Bois Agonces et Correspondants aux Etau-Unis, en Angleterre et en France.

J. COURSOLLE & Cie,
Chamber Victoria
Vis-è-vi e bureau des Brevets,
OTTAWA, OFT



## Bureau de Poste de Hull.

Arrivée et Départ des Malles.

t	MALLES.	FERMETURE.				
g.		A.M.	1	P.M.	P.M.	
	Ottawa		12 45	4 15	7 00	
	Montréal					
3	C. F. Pacifique			7 45		
	Aylmer	10 15		8 15		
	Gatineau			7 45	ļ	
		DISTRIBUTION.				
		A.M.	A.M.	P.M.	P.M.	
	Ottawa	7 00	10 15	5 15		
	C. F. Pacifique					
4	Aylmer			7 00		
	Gatineau			4 15	l	

Heures de bureau, de 8 a.m. à 8 p.m. Heures du bureau des mandats d'argent de la Caisse d'Epargnes de 9 heures a.m. à 4 p.m.

Poudres de Condition d'Alexander BOULES POUR les BOGNONS MEDECINES CELEBRES

AGERT A OTTAWA:—C. STRATTON.

Coins des rues Dalhousse et Sannt-Patrick.

A VIS.—Les médecines cl-dessus, célé
A bres dans tout le Canada pour efficacité, ne se trouvent que chez M. C. STRATTON. Je mets donc le public et garde contre les contrefaçons.

TALEXANDER.

N. B.—On peut aussi obtenir l'article véntable ches V. LAPORTE, rue Rideau GOODALL & FILS, rue Wellington et DALGLISH & FRERE rue Queen, ouest.

Marchandises Sèches Pavables à la Semaine.

Walker Bros & Cie 165 RUE SPARKS.

Allez visiter leur STOCK de couvertes ouvre-pieds, tapis, prelart, Etc., Etc. Ce magasin n'a rien à faire avec les auj tres établissements de ce genre à Ottawa. Ottawa, 14 Oct. 1886—1a.

A VENDRE

Trois engins presque neufs et en très bon ordre; dimension des cylindres: 10x18, 12x24 et 8x16. Ils peuvent être vus n fonction chez E. CHANTELOUP, 593 ue Craig, Montréal. Nov. 6, 1886—2s.



Bt de la Colombie Anglaise par le

Pacifique Canadien

NOTRE PAYS A L'OUEST
est meilleur que l'Ouest des Etats-Unis et les avantages y sont sujérieurs. Si vous ne le croyez pas, venez voir peur vous convaincre.

Le train partant de Montréal traverse les terres boisées du Nipissingue et de l'Algoma, arrètant à autres places intermédiaires, se rend à Winnipeg et continue sa route jusqu'à Cammore, faisant arrêt à Brandon, Whitewood, Broadview, Regina, Calgary, etc.

Dans ces contrées de Nipissingue, de tout l'Algoma, situées entre Montréal et Manitoba ainsi que dans tout le Nord Ouest Canadien, on y offre d'excellents

AVANTAGES

A. M. BURGESS
Député Ministre de l'Intérieu
Département de l'Intérieur
Ottawa, 9 Septembre 1886.—5f.



Chemia de Fer Canadien du Pacifique LIGNE COURTE Ottawa, Quebec

AS A MAY AN A DYAS CLASS					
TABLEAU DES HRS.	Express Direct	Express local.	Express local.	Express du soir.	
L sisse Ottawa	a.m. 4 48	a.m. 8 25	p.m. 4 20	p.m. 5 32 p.m.	
arr. à Montréal	8 20	12 35	8 30 a.m.	9 00 a.m.	
Arr. à Québec			6 30	6 30	
Laisse Québec	10 00 a.m.	10 00 a.m.	p.m.	p.m. 2 30 p.m.	
Laisse Montréal.	9 00 p.m.	7 15 a.m.		8 00 p.m.	
Arrive à Ottawa		11 35	10 15	11 35	
	L sisse Ottawa arr. à Montréal Arr. à Québec Laisse Québec Laisse Montréal.	Arr. à Québec 2 20  Arr. à Québec 2 10 00 a.m. Laisse Québec 10 00 a.m. Laisse Montréal. 9 00	L sisse Ottawa 4 48 8 20 p.m. 12 35 p.m. 12 36 p.m. 10 00 l.m. 10	L sisse Ottawa a.m. a.m. b.m. a.m. 4 48 a.m. p.m. a.m. b.m. a.m. b.m. a.m. b.m. a.m. a	

D'ELEGANTS CHARS PALAIS sont attachés aux trains de vitesse entre Ottawa et Montréa...

Connections à Québec pour Halifax, St. Jean et tous les points sur le c. emin de Intercolonial. Connections à Montréal avec les trains chemins de fer pour Portland, Boston, tous les pointe de la Nouvelle-Angle-

BRANCHE D'AYLMER: Les trains quitte Hull pour Aylmer à .09 a.m.; 1.24 p.m., 5.20 p.m., 10.10 c.m. Arrive d'Aylmer à 8.20 a.m., 11.08 a.m.,

Arrive d'Ayimer a 8.20 a.m., 11.08 a.m.,
4.05 p.m., et 8.20 p.m.

SECTION St. LAURENT ET OTTAWA
Laisse Ottawa

Gare Union)..... 7 00 a.m. 2 00 p.m.
Arr. à Prescott.... 9 45 a.m., 4 05 p.m.
Laisse Prescott.... 7 00 a.m. 2 05 p.m.
Arr. à Ottawa..... 10 00 a.m. 4 10 p.m.
Connection par le bateau entre Prescott
et Ogdensburg pour tous les trains,
La seule ligne directe pour New-York.

La nouvelle ligne entre Ottawa, Toronto et l'Ouest, ouverte le 11 août 1854;
L'Express du jour quitte Ottawa à 12.35 pm
"Ar. à Toronto à 9.50 pm
"du soir quitte Ottawa à 11.45 pm
"Ar. à Toronto à 8.30 am
"du jour quitte Toronto à 8.30 am
"Ar. à Ottawa à 5.00 pm
"du soir quitte Toronto à 8.00 pm du soir quitte Toronto à 8.00 pm
"Arr. à Ottawa à 4.38 am
Chars palais élégants sur les trains du
ujour. Chars dortoirs somptueux sur les

Chars palais élégants sur les trains du u jour. Chars dortoirs somptueux sur les trains du soir.

Connections à Smith's Falls pour Brockville et le chemin de fer du Grand fronc; aussi pour le chemin de fer du Grand fronc; aussi pour le chemin de fer Utica and Black River et ses nombreuses con nections pour le sud et l'est.

Ligne directe pour Chicago et tous les points à l'ouest, sud-ouest et nord-ouest. Pour les billets, le prix du passage, les sièges dans le char-salon, la table de départ des trains pour le haut de l'Ottawa et toutes les autres stations locales et autre tinformations concernant les passagers s'adresser au bureau des billets.

ARUE SPARKS

D. MoNICOLL

Agent général des passagers.

J. E. PARKER,

Agent de Billet.

Agent de Billet. W. WHYTE

Surinten dant-génér

W. C VANHORNE, e-Faites l'essat de la VALI-RIA. C'est la meilleure pour made contre la chute des cheveux et la Calvitie. En vente chez C. O. DACHER Pharmacion. PU SUSSEX Ameublement de Chambre a Coucher

AVEC

# **DESSUS EN MARBRE**

Aimable lecteur considérez les avantages d'acheter vos

## MEUBLES

AUX ENTREPOTS DE VARIÉTE 532 ET 534 RUE SUSSEX

Amari & 1. C. O. DACIER a ces médecines en dopôt, à sa pharmacie, 517 rue Sussex

HENRI MASSE EPICIER et BOUCHER

COIN DES RUES

Primrose et Cambridge Le public trouvera toujours à mon ma-gasin des épiceries de premier choix, et à mon étal des viandes de première qualité et des plus fraiches.

C. STRATTON

Ordres exécutés avec promptitude. Effets livrés à domi

Marchand d'Epiceries EN GROS ET EN DETAIL COIN DES RUE Dalhousie et St Patrick OTTAWA

M. C. Stratton désire informer les épiciers qu'il leur vendra des épicerles de premier choix à des prix extrêmement bas et livrées à domicile.

AVIS Bois de Chauffage

DES SOUMISSIONS seront reçues au Bureau du Shérif ici jusqu'au 13e jour de DECEMBRE prochain, à midi, pour une Cent Cordes de Bois

dur, bon, sain et vert.

Les soumissions devront spécilier le prix par corde de chaque sorte de bois séparément. Le bois devra être de trois pieds et demi de la pointe à la coupe, tout fendu et délivré le ou avant le 28e jour de Février prochain, près du Palais de Justice à Aylmer.

Chaque sorte de bois devra être cordé à part. Toute soumission pour érable dur seulement aura la préférence. Des cautions pour la due exécution du contrat seront extgées.

eront exigées.
LOUIS M. COUTLEE,

Bureau du Shérif, Aylmer, 25 oct. 1886 }

CHEMIN DE FER INTERCOLONIAI Route de la Malle Royale, des Passagers et du Fret entre le Canada et la Grande Bretagne, et Route directe entre l'Ouesi et tous les points du bas du St-Laurent et de la Baie de Chaleurs, aussi le Nouveau.

Brunswick, la Nouvelle-Ecosse, l'Ille du Prince Edouard, le Cap-Breton, Terreneuve, les Bermudes et la Jamalque.

Des nouveaux et élégants chars-palais gréés de buffet et chars-drotirs fon partie de chaque train-express.

Les passagers qui s'en vont en Angleterre ou sur le Continent européen peuvent prendre le paquebot de la malle chaque Samedi avant-midi à Halifax, en partant de Toronto Mercredi par le train de 8.30 du matin.

Les expéditeurs de grains et de mar

de Toronto Mercredi par le train de 8.30 du matin.

Les expéditeurs de grains et de mar chandises trouveront au port d'Halifax toutes les commodités désirables pour l'embarquement de leurs effets.

Depuis des années, l'expérience a démontre que l'Intercolonial et les lignes de paquebots qui font le service entre Halina fax et Londres, Liverpool et Glasgow, aller et retour, constituent la voie la plus rapide entre le Canada et l'Angleterre pour le transport du Fret.

Toutes informations relatives aux taux de transport de fret et de passagers peuvent être obtenues en s'adressant à E. KING, Agent de billets, No. 27, rue Sparks, Ottawa.

ROBERT B. MOODIE,

Agent pour les passagers et le fret d l'Ouest, 93 bloc Rossin, rue York,

Toronto.
D. POTTINGER, Surintendant général Bureau lu chemin de fer, Monctoo, N. B., 1er Dec, 1886 'a

MOUSTACHES! La manière de faire croître une joile moustache en quelques semaines sera don-née avec tous les détails particuliers en envoyant un timbre poste de 3 centins à

WILLIAM JONES.
Nos. 30 et 32 rue Steiner, Toronto, Ont. CHEVELURE MAGNIFIQUE Les dames qui enverront un timbroste de 3 centins recevront des insons sur la manière de garder à leur

Approuvé
par l'Académie de
Médecine
de
Paris
la Tonlque par
excellence, fortifie les
épuisés par la maladie
ou les exche

Autorisé
par Arrêté
ministériel

© ILBERTARIO (18)
CULTURA L'ABRABATO (18)
CUL QUINTIM LABBARAQUE





M. RAPHAEL DE VASSON

SE CHARGE DE SUIVRE TOUTES NÉG Procès — Successions — Rontrées de TANT EN FRANCE QU'EN ALGÉRIE

I ART on d'apprendre un Livre quelconque en une seale lecture, par El LOISETTE, de Londres, apprécié, ingé, remplacé à franc en timbrés-poste. S'ad. à I. Nich CMEVAUTY, acteu aumè-nier militaire, à Lourdes (Hantes-Pyrénées) France.



dépôt à sa pharmacie, 517 rue Sussex. M. Thomas, épicier, Hull. Mlle Séguin, rue Principale,

PHOSPHATIME

Alimentation Rationnelle

MÉRES - ENFANTS - NOURICES - CONVALESCRITS

FAI Plays à la Fricaphatine Faitères

PARIS, é, Avenue Victoria, é, PARIS

Dépôts dans foutes fee bannes Pharmacies du Canada.



M. Guillaume, libraire, York et